



ROMÂNIA  
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA

Str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084 Cluj-Napoca  
Tel. (00) 40 - 264 - 40.53.00\*; 40.53.01; 40.53.02 ; 40.53.22  
Fax: 40 - 264 - 59.19.06  
E-mail: [staff@staff.ubbcluj.ro](mailto:staff@staff.ubbcluj.ro)

RECTORATUL

## Universitatea Babeș-Bolyai Competiția Excelenței 2010

### Dosar individual

**Notă: Toate datele se referă la perioada 2005-2009**

Nume, prenume, grad did.	DREVE ROXANA, ASIST.DRD.
Facultatea, Catedra	Litere, Catedra de Limbi si Literaturi Scandinave
Domeniul științific	Filologie
Adresa paginii web personale	-
Adresa e-mail	dreveroxana@yahoo.com

### Criteriul I – Output

**1. Articole științifice publicate în reviste indexate ISI (cu menționare factorului de impact în cazul celor cotate)**

-

**2. Articole științifice publicate în ISI proceedings**

-

**3. Articole științifice indexate în BDI (din lista CNCSIS)**

2008- «Père ou mère in absentia ou pour une revalorisation des relations intergénérationnelles chez J. M.G. Le Clézio et Goran Tunstrom», in *L'intergénérationnel*, studeii reunite și prezentate de Rodica Lascu Pop și Pascale Auraix-Jonchère, Cluj, Studia Universitatis, PHILOGIA, 4/2008 (revista categoria B), p.155-164.

2008- « *L'écriture de la marginalisation / la marginalisation de l'écriture chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström* », Studia Universitatis Babeș-Bolyai- Philologia, nr.2, (revista categoria B) p. 71-76.

2008- Recenzie- Oana Boc, *Textualitatea literară și lingvistica integrală. O abordare funcționaltipologică a textelor lirice ale lui Arghezi și Apollinaire*, Clusium, Cluj-Napoca, 2007, in *Caietele Echinox*, (revista categoria B+)no. 15, 2008, pp. 188-189.

2008- Recenzie - « Les Actes du Colloque International -Francopolyphonie. Langues et identités », Chișinău, martie 2007, *Caietele Echinox*, (revista categoria B+) .

2008- Recenzie - « Vasile Rus, *Operarii in vinea Domini. Misionarii iezuiți în Transilvania, Banat și Partium (1579-1715)*, vol. I. "Tablouri istorice și spirituale", Presa Univesitară Clujeană, Cluj Napoca, 2007 », in *Caietele Echinox*, (revista categoria B+) no. 15, 2008, pp. 207-207.

2008- Recenzie - ”*Le Clézio aux lisières de l’enfance*. Cahiers Robinson, Arras, Presses de l’Université d’Artois, no 23, 2008, condus de Isabelle Roussel-Gillet, 218p”, p. 270-272, in *L’intergénérationnel*, studii reunite de Rodica Lascu-Pop și Pascale Auraix-Jonchiere, Cluj, Studia Universitatis Babes Bolyai, PHILOLOGIA, (revista categoria B), 4/2008, 292 p.

2007- Recenzie - « Maria Vodă Căpușan, Maurice Delcroix et Rémy Poignault (textes réunis par), *Marguerite Yourcenar, Société Internationale d’Études Yourcenariennes*, n°27, Clermont Ferrand, dec. 2006, Caieetele Echinox (revista categoria B+).

#### **4. Alte articole științifice/capitole publicate în reviste/volume cu referenți (peer-reviewed)**

2009- « *Innovation et atavie ou seuil(s) de l’enfance chez J.M.G. Le Clézio* », in *Inter-Lignes*, număr special « Horizons Le cléziens », Actele colocviului, 8, 9, 10 aprilie 2008, Facultatea de Filozofie și Litere din Grenade, Spania, texte reunite de M Luisa Bernabé Gil, p. 155-169.

2009- « *La représentation des manafs dans Le chercheur d’or de J.M.G. Le Clézio* », in *Nomadisme et croisements francophones*, Actele Colocviului internațional organizat de RES și Universitatea din Craiova, România, 3-5 octombrie 2006, texte reunite de V. Rădulescu și Monica Tilea, p. 263-270.

2009- « *Etoile errante*, de J.M.G. Le Clézio ou Voyage vers la conscience de soi », in *Identité et Mentalité. Etudes sur le roman*, volum coordonat de Yvonne Goga și Simona Jișa, Cluj, Casa Cărții de Știință, p.13-26.

2009- *Pictură pe hârtie cu parfum ibsenian*, in *Verso*, année 4, no. 58-59, 1-30 april 2009, p. 21.

2009- *J.M.G. Le Clézio, nomadul imobil*, in *Verso*, année 4, no. 60, 1-15 mai 2009, p. 6

2008 - “*Le cadre spatio-temporel dans l’œuvre de J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström*“, in Actele Congresului Mondial de Filozofie article: *Rethinking Philosophy Today*, Seoul, Coreea de Sud, 30 iulie – 5 august.

2008 - “*Göran Tunström- L’Oratorio de Noel. À la croisée des arts*“, in Actele Conferinței *Transmodernity: Managing global communication*, Slănic-Moldova, program finanțat de Comisia Europeană, 23 – 25 octombrie, p. 405-415.

2008- « Estetica urâtului la Pär Lagerkvist și la Göran Tunström », in *Cetatea Culturală*, III ème série, année IX, no. 1, janvier 2008, Cluj-Napoca, p.86-88.

2008- « Relațiile intergeneraționale la J.-M.G. Le Clézio și la Göran Tunström », in *Cetatea Culturală*, III-ème série, année VIII, no. 9, septembre 2007, Cluj-Napoca, p.83-85.

2008- ”*Le Clézio aux lisières de l’enfance*. Cahiers Robinson, Arras, Presses de l’Université d’Artois, no 23, 2008, condus de Isabelle Roussel-Gillet, 218p”, p. 270-272, in *L’intergénérationnel*, studii prezentate de Rodica Lascu-Pop și Pascale Auraix-Jonchiere, Cluj, Studia Universitatis Babes Bolyai, PHILOLOGIA, 4/2008, 292 p.

2007- « Dincolo de tablou. Pictura ca o inițiere în lectură », in *Verso*, année II, no.12-13, 15 février-15 mars 2007, p. 12.

2007- « Film, carte, muzică: Anul Internațional Ibsen la Cluj- o manifestare de succes », in *Verso*, année II, no.9, 1-15 janvier 2007, p. 2.

2007 – “*Le discours religieux/Les mythes. Le roman dans la vision de Göran Tunström*”, in Actele Conferinței *Human Being in Contemporary Philosophical Conceptions*, a IV-a ediție, Universitatea de Stat Volgograd, Rusia (sub patronaj UNESCO), ISBN 978-5-9669-0313-8

2007- « Identité et marginalisation chez J.-M.G. Le Clézio et Göran Tunström. *Le chercheur d'or, Étoile errante, Le voleur de Bible* », in Actele Colocviului *La francopolyphonie. Langues et identités*, a doua ediție, ULIM, Chișinău, Moldova, p. 224- 236

2006- « Les clichés dans le roman de Vintila Horia *Dieu est né en exil* », in Actele Colocviului *La francopolyphonie. Langues et identités*, prima ediție, ULIM, Chișinău, Moldova, p. 173-181, ISBN 978-9975-934-97-8

#### **5. Cărți științifice publicate în edituri internaționale**

-

#### **6. Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate**

2009- *Dictionar de buzunar suedez-roman / roman-suedez*, Polirom, Iași, Roumanie, 664 p.

#### **7. Editor de volume publicate în edituri naționale și internaționale**

-

#### **8. Brevete internaționale**

-

#### **9. Brevete naționale**

-

#### **10. Impact tehnologic al brevetelor: resurse financiare extrabugetare atrase în relație cu economia**

-

#### **11. Realizări artistice naționale și internaționale (Domeniul Arte)**

(Expoziții, spectacole, concerte, publicații, filme, înregistrări)

2010- Prezentă in emisiunea *Trasilvania policroma* pentru a promova Catedra de Limbi si Literaturi Scandinave

2009- Organizarea spectacolelor de Craciun, respectiv de 17 mai (ziua nationala a Norvegiei). Din cuprins: cantece scandinave.

2009- Lansarea celui de-al doilea numar al revistei *Norvegia intr-un colt de Cluj...*, publicatie realizata de studentii anului III de la Facultatea de Litere, Catedra de Limbi si Literaturi Scandinave

2009- Organizarea unui eveniment gen “oppet hus” si a unui concurs despre cultura suedeza. Participanti: studentii de la suedeza facultativ.

2009- Organizarea unui spectacol de teatru prezentand un colaj din peise de Ibsen. Participanti: studentii din anul III de la sectia de norvegiana.

2008- Lansarea primului numar al revistei *Norvegia intr-un colt de Cluj...*, publicatie realizata de studentii anului III de la Facultatea de Litere, Catedra de Limbi si Literaturi Scandinave

2008- Organizarea spectacolelor de Craciun, respectiv de 17 mai (ziua nationala a Norvegiei). Din cuprins: cantece scandinave, fragmente dintr-o piesa de teatru

2008- Concerte ale corului *Glomma* in Cluj, Campia Turzii, Turda, Baia Mare si Satu Mare

2008- Lansare a volumului de versuri *Masca de înger* aparut in 2007 la Casa Cărții de Știință

2007- Publicare volum de versuri *Masca de înger*, Casa Cărții de Știință

2007- Concerte ale corului *Glomma* in Cluj, respectiv Campia Turzii

2006- Organizarea unui spectacol de teatru prezentand un fragment din piesa *Casa cu papusi* de Ibsen. Participanti: studentii din anul I de la sectia de norvegiana. Concurs pe teme legate de cultura scandinava.

2006- Concerte ale corului *Glomma* in Cluj, respectiv Campia Turzii

1994-2000- Membru al formatiei vocal instrumentale *Mria*

## **Criteriul II – Prestigiu profesional**

### **1. Citări ale articolelor ISI listate la Criteriul I**

-

### **2. Alte citări ale lucrărilor listate mai sus**

-

### **3. Citări în perioada 2005-2009 ale articolelor anterioare anului 2005**

-

### **4. Distincții, premii și alte recunoașteri naționale și internaționale**

2000- DALF (modul: Relații Internaționale)

2000- DELF

2000- Atestat de limbă franceză, eliberat de Ambasada Franței în România.

2002- Atestat de limba norvegiană (Trinn 3), Bergen, Norvegia

2002- Atestat de perfecționare în tehnici pentru animarea clasei (colaborare între CCF și Facultatea de Litere, Universitatea “Babeș-Bolyai”)

2002- Premiul I la concursul de poezie *Vox Napocensis*, Cluj-Napoca

2003- Atestat de limba suedeză, Lund, Suedia

2004- Atestat de limbă engleză, eliberat de Centrul Alpha, Universitatea “Babeș – Bolyai”

2006- Premiul I la concursul internațional de poezie organizate de Universitatea populara din Nassjo, Suedia

### **5. Studenți naționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)**

- Îndrumare lucrari de licență (număr lucrări susținute)

Nu este cazul

- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)

Nu este cazul

- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)

Nu este cazul

-Post-doctoranzi (lista nominală)

Nu este cazul

### **6. Studenți internaționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)**

- Îndrumare lucrari de licență (număr lucrări susținute)

Nu este cazul

- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)

Nu este cazul

- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)

Nu este cazul

-Post-doctoranzi (lista nominală)

Nu este cazul

### **7. Membru in comitetul de redacție la reviste ISI**

-

### **8. Membru in comitetul de redacție la reviste BDI**

-

### **9. Participări la programe/granturi de cercetare finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)**

-

### **10. Participări la programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)**

-

**11. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)**

-

**12. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)**

-

**13. Profesor invitat la universitati de prestigiu, cu titlu oficial**

-

**14. Membru în comisii profesionale relevante, cu titlu oficial**

2006-2010 Membru în comisii de organizare a concursurilor Erasmus, a burselor de vara, etc.

2008- Membru în comisia de analizare a articolelor științifice

2008-2010 Tutore de an

**15. Conferințe invitate internaționale**

2009- Colocviul internațional *Un siècle de Nobel*, 25 -26 noiembrie, Braga, Portugalia.

2008 – Al XXII –lea Congres Mondial de Filozofie: *Rethinking Philosophy Today*, Seoul, Coreea de Sud

2008- Colocviul internațional *Horizons le cléziens*, Granada, Spania

2008 - Conferința internațională: *Transmodernity: Managing global communication*, Slănic-Moldova, program finanțat de Uniunea Europeană.

2007 - Conferința internațională, *Human Being in Contemporary Philosophical Conceptions*, ediția a VI-a, Universitatea de Stat Volgograd, Rusia (sub patronaj UNESCO)

2007- Colocviul internațional *Les âges en miroir. Pour une problématique de l'intergénérationnel*, Cluj, România

2006 - Conferința internațională, *Security, Democracy and Human Rights*, prima ediție, Universitatea Mu'tah, Karak, Iordania.

2006 - Conferința internațională, *La franco-polyphonie comme vecteur de la communication*, prima ediție, ULIM, Chișinău, Moldova

2006- Colocviul internațional *Constructions of identity*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj, România

2005 - Conferința internațională *Person and Society, Perspectives for the XXI Century*, Universitatea catolică, Braga, Portugalia

2004 – Conferința internațională *Human Being in Contemporary Philosophical Conceptions*, Universitatea de Stat Volgograd, Rusia

**16. Membru în comitete de organizare sau științifice ale unor conferințe internaționale**

-

### **III. Realizare remarcabilă**

Pulicarea în 2009 a *Dicționarului de buzunar suedez-român/român-suedez*, apărut la Editura Polirom, Iași, și însumând un număr de aproximativ 40.000 de cuvinte reprezintă un punct de reper important în literatura de specialitate din țară. Oferind termeni din domenii vaste, de la geografie la drept sau medicină, prezentul dicționar se dorește a fi un instrument de lucru util nu doar studenților ci și tuturor celor care doresc să aprofundeze studiul limbii suedeze. Lucrarea propune, pe lângă termenii uzuali, și expresii idiomatice necesare comunicării cotidiene, acoperind o arie vastă a vocabularului limbii suedeze. Importanța publicării acestui dicționar este cu atât mai mare cu cât cuvintele prezente sunt însoțite de formele pentru plural (în cazul substantivelor) sau trecut (în cazul verbelor).

Data:

Semnătura:

**Certific validitatea datelor prezentate**

Sef de catedră,